

# GLOSARIOS EN FRANCÉS PUNTO Y COMA NÚMERO 25

**AY, TORITO BUENO (P. 2)** 1 **tauromaquia**: tauromachie 2 **estudioso**: studieux, spécialiste 3 **tratado**: traité 4 **exponer**: exposer 5 **sensibilidad**: sensibilité 6 **personaje**: personnage 7 **ilustre**: illustre 8 **corrida de toros**: corrida 9 **autonomía**: communauté autonome 10 **ayuntamiento**: mairie 11 **posicionarse**: se positionner 12 **amenaza**: menace 13 **impulsar**: impulser 14 **a partir de**: à partir de 15 **trámite**: formalité 16 **pretender**: prétendre 17 **denominado**: dénommé 18 **maltrato**: maltraité 19 **lidia**: combat 20 **surgir**: surgir 21 **defensor**: défenseur 22 **tarea**: tâche 23 **materia prima**: matière première 24 **alimenticia**: alimentaire 25 **frente a**: face à 26 **aficionado**: amateur 27 **esgrimir**: esgrimer 28 **a medida que**: à mesure que 29 **alegar**: alléguer 30 **patrimonio**: patrimoine 31 **en peligro de extinción**: en danger. 32 **medioambiental**: concernant l'environnement 33 **dehesa**: pâturage 34 **criar**: élever 35 **puesto de trabajo**: poste de travail, emploi 36 **atentar contra**: porter atteinte à 37 **llevar a cabo**: mener quelque chose à bien, réaliser 38 **de a pie**: commun 39 **aspirar a**: aspirer à 40 **apoyo**: support 41 **vacuno**: bovin 42 **autóctono**: natif, autochtone 43 **desprestigiar**: discréditer 44 **patrón**: patron, modèle 45 **equiparar**: comparer 46 **violencia de género**: violence liée au genre 47 **obedecer**: obéir 48 **tinte**: ton, teinture 49 **echar un vistazo**: jeter un coup d'oeil

**REFLEXIONES SOBRE EL ESPAÑOL (P. 6)** 1 **no poder faltar a la cita**: ne pouvoir manquer au rendez-vous 2 **prestigioso**: prestigieux 3 **fronterizo**: frontalier 4 **revelador**: révélateur 5 **no sólo...sino**: non seulement...mais aussi 6 **darse cuenta**: se rendre compte 7 **barrera**: barrière, obstacle 8 **aislados entre sí**: isolés entre eux 9 **experimentar**: expérimenter 10 **evidentemente**: évidemment 11 **saludable**: salulaire 12 **tender a**: tendre à 13 **la inmensa mayoría**: la grande majorité 14 **anacional**: non national 15 **guerrilla siniestra**: guerrilla sinistre 16 **Guardia Civil**: Guardia Civil 17 **resaltar**: ressortir 18 **ingente**: énorme 19 **servil**: servile 20 **alimentarse**: se nourrir 21 **obra**: oeuvre 22 **prescindir**: se passer de 23 **establecer**: établir 24 **precisamente**: précisément, spécialement 25 **salvo**: sauf 26 **tiránico**: tyran 27 **corriente**: mouvement 28 **golpe military**: coup militaire 29 **dar una ventaja**: offrir un avantage 30 **en cambio**: par contre 31 **proyección**: rayonnement 32 **paisano**: compatriote 33 **por suerte**: par chance

**BREVES BREVES (P. 10)** 1 **desplazado**: déplacé 2 **prever**: prévoir 3 **a corto plazo**: à court terme 4 **cosecha**: moisson 5 **incrementar**: augmenter 6 **desnutrición**: malnutrition 7 **desempolvar**: tirer de l'oubli 8 **fondo**: fond 9 **Gran Manzana**: La Grosse Pomme (New York) 10 **malagueño**: malaguène, de Malaga 11 **muestra**: exposition 12 **abarcar**: comprendre, renfermer 13 **lienzo**: toile 14 **ceder el testigo**: céder le témoin 15 **tras**: suite à 16 **pasar el relevo**: passer la relève 17 **actual**: actuel 18 **hacer frente a**: faire face à 19 **reunir**: rassembler 20 **tomar el pulso**: tâter le pouls 21 **hallarse**: se trouver 22 **reconversión**: reconversion 23 **destacado**: ressorti 24 **tratar de**: essayer de 25 **asistente**: assistant 26 **hacerse un hueco**: avoir sa place 27 **dar la campanada**: célébrer 28 **a la hora de**: à l'heure de 29 **lanzar**: lancer 30 **internauta**: internaute 31 **plurilingüe**: plurilingüe 32 **mandato**: mandat 33 **primera vuelta**: premier tour 34 **aplastante**: écrasant 35 **contrincante**: adversaire 36 **pronóstico**: pronostic 37 **inquinilo**: locataire 38 **aliarse con**: s'allier 39 **alzarse con**: remporter

**SOLIDARIDAD EN VACACIONES (P. 12)** 1 **compromiso**: compromis, activisme politique ou social 2 **reñido**: brouillé, incompatible 3 **pulsera**: bracelet 4 **conjuntar**: assortir 5 **partirse el corazón**: rompre le coeur 6 **barrio**: quartier 7 **ejercer**: exercer 8 **ONG (Organización no Gubernamental)**: Organisation non-gouvernemental (ONG) 9 **tópico**: cliché 10 **repartir**: distribuer 11 **sin ánimo de lucro**: à but non lucratif 12 **aliciente**: attrait 13 **encabezar**: être la tête de 14 **ya sea...o**: soit...soit 15 **desfavorecido**: défavorisé 16 **medioambiente**: environnement 17 **en cualquier caso**: quelle que soit la situation 18 **chaval**: môme 19 **extraescolar**: extrascolaire 20 **barriada**: quartier 21 **toma de tensión**: prise de tension 22 **charla**: discussion 23 **alojamiento**: logement 24 **lujo**: luxe 25 **a orillas de**: au bord de 26 **de paso**: outre, d'ailleurs 27 **vigilar**: surveiller 28 **apuntarse**: s'inscrire 29 **en definitiva**: en fait 30 **descalzo**: pieds nus 31 **estar concienciado**: être conscient 32 **perfil**: profil

**LA SENTENCIA DE LA VERGÜENZA (P. 18)** 1 **sentencia**: sentence, jugement 2 **dictar**: prononcer 3 **suspensión cautelar**: suspension provisoire 4 **polémico**: polémique 5 **mandato**: mandat 6 **represor**: oppresseur 7 **instauración**: instauration 8 **en casa del herrero, cuchara de palo**: les cordonniers sont toujours les plus mal chaussés 9 **magistrado**: juge, magistrat 10 **fusilado**: fusillé 11 **fosa común**: fosse commune 12 **auto**: procédure 13 **competente**: compétent 14 **instruir**: instruire 15 **incompetencia**: incompétence 16 **llevar a cabo**: mener à bien 17 **proceso**: procès 18 **querrela**: plainte 19 **prevaricación**: prévarication 20 **atestar**: attester 21 **manifestar**: manifester, démontrer 22 **inhabilitar**: déclarer inapte 23 **echarse a la calle**: se lancer à la rue 24 **impunidad**: impunité 25 **vigente**: en vigueur

**RECORRIENDO LA TIERRA DE ZAPATA (P. 20)** 1 **campesino**: paysan 2 **cañaveral**: cannaie 3 **picadura**: piqûre 4 **alacrán**: scorpion 5 **cano**: blanc (des cheveux, des poils) 6 **ilustre**: illustre 7 **travieso**: espiègle 8 **lugareño**: villageois 9 **licenciarse**: passer sa maîtrise en 10 **campana de alfabetización**: campagne d'alphabétisation 11 **malviver**: vivre pauvrement 12 **adyacente**: adjacent 13 **cal**: chaux 14 **terratiente**: propriétaire de terres 15 **harto**: être fatigué de, en avoir assez 16 **manifestación**: manifestation 17 **pasar por encima**: passer au-dessus (de) 18 **asumir el mando**: assumer, prendre le commandement 19 **cuartel**: caserne, quartier 20 **desabrochar**: déboutonner 21 **huaraches**: type de sandales au Mexique 22 **nitido**: net, clair 23 **facción**: traits (les) 24 **desgarrado**: déchirant 25 **estallar**: exploser 26 **encabezar**: être à la tête de 27 **devolución**: retour 28 **célebre**: fameux, célèbre 29 **exigencias**: exigences 30 **espolear**: éperonner, encourager, 31 **atravesar**: traverser 32 **conceder**: concéder, donner 33 **ganadería**: élevage 34 **acarrear**: impliquer 35 **peón**: ouvrier 36 **atraso**: retard 37 **hacienda**: une "hacienda", exploitation (agricole) 38 **amenizar**: égayer 39 **armado hasta el cuello**: armé jusqu'aux dents 40 **fusil**: fusil 41 **puesto**: poste 42 **vendedor ambulante**: vendeur ambulant 43 **escenificar**: représenter, faire la comédie 44 **acribillar a balazos**: cribler de balles 45 **tenderete**: étalage 46 **escultura ecuestre**: statue équestre 47 **perforación**: perforation 48 **aglutinar**: regrouper, agglutiner 49 **engalanado**: bien habillé 50 **altivo**: hautain 51 **incrédulo**: incrédule 52 **compadre**: compagnon 53 **ocaso**: tombée du soleil

**NOTICIAS CINE (P. 26)** 1 **escasa**: à peine 2 **enclave**: enclave 3 **rezumar**: se dégager de, (sens propre suinter) 4 **adoquín**: pavé 5 **embellecer**: embellir 6 **flanquear**: flanquer, border 7 **imponer**: imposer 8 **frondoso**: frondeux 9 **coronar**: couronner 10 **monjas de clausura**: soeurs cloîtrées 11 **fachada**: façade 12 **nenufar**: nénuphar 13 **aguantar**: résister, supporter 14 **bastón**: bâton, canne 15 **dejar paso a**: laisser place à 16 **desolado**: (de) désert 17 **ruidoso**: bruyant 18 **disparo**: coup de feu 19 **dar marcha atrás**: rebrousser chemin, revenir en arrière 20 **ser prevenido**: être 21 **atrevido**: prévoyant 22 **escarpado**: escarpé 23 **despeñarse**: se précipiter 24 **ladera**: pente, versant 25 **arrancar**: arracher 26 **destacable**: remarquable 27 **otorgar**: donner, offrir 28 **proliferar**: proliférer 29 **instalarse**: s'installer 30 **establecerse**: s'établir 31 **encajado**: encaissé 32 **indigenista**: indigéniste 33 **mercado de artesanía**: marché d'artisanat 34 **madrugar**: se lever tôt 35 **cargar**: porter, charger 36 **fardo**: ballot 37 **agolparse**: se rassembler, s'entasser 38 **recuerdo**: souvenir 39 **regateo**: marchandage 40 **enriquecedor**: enrichissant 41 **aglomerarse**: s'agglomérer 42 **fe**: foi

**ANTIGUA, LA CIUDAD DONDE EL TIEMPO SE DETUVO (P. 28)** 1 **escasa**: à peine 2 **enclave**: enclave 3 **rezumar**: se dégager de, (sens propre suinter) 4 **adoquín**: pavé 5 **embellecer**: embellir 6 **flanquear**: flanquer, border 7 **imponer**: imposer 8 **frondoso**: frondeux 9 **coronar**: couronner 10 **monjas de clausura**: soeurs cloîtrées 11 **fachada**: façade 12 **nenufar**: nénuphar 13 **aguantar**: résister, supporter 14 **bastón**: bâton, canne 15 **dejar paso a**: laisser place à 16 **desolado**: (de) désert 17 **ruidoso**: bruyant 18 **disparo**: coup de feu 19 **dar marcha atrás**: rebrousser chemin, revenir en arrière 20 **ser prevenido**: être 21 **atrevido**: prévoyant 22 **escarpado**: escarpé 23 **despeñarse**: se précipiter 24 **ladera**: pente, versant 25 **arrancar**: arracher 26 **destacable**: remarquable 27 **otorgar**: donner, offrir 28 **proliferar**: proliférer 29 **instalarse**: s'installer 30 **establecerse**: s'établir 31 **encajado**: encaissé 32 **indigenista**: indigéniste 33 **mercado de artesanía**: marché d'artisanat 34 **madrugar**: se lever tôt 35 **cargar**: porter, charger 36 **fardo**: ballot 37 **agolparse**: se rassembler, s'entasser 38 **recuerdo**: souvenir 39 **regateo**: marchandage 40 **enriquecedor**: enrichissant 41 **aglomerarse**: s'agglomérer 42 **fe**: foi

**ENTREVISTA A FÉLIX J. PALMA (P. 34)** 1 **trasfondo**: sens profond 2 **pareja**: couple 3 **capa**: couche 4 **barniz**: vernis 5 **sustentar**: soutenir 6 **forjar**: forger 7 **aislamiento**: isolement 8 **intercambiable**: interchangeable 9 **extrañeza**: étonnement 10 **desvalida**: de déshérité 11 **darse cuenta**: se rendre compte 12 **contrapunto**: contrepoint 13 **recoveco**: recoin 14 **firme**: ferme, solide 15 **sensación**: sensation 16 **seguro de sí (de uno) mismo**: certain de soi 17 **precipitado**: précipité 18 **insatisfecho**: insatisfait 19 **afecto**: affection 20 **dos caras de la misma moneda**: les deux faces de la même monnaie 21 **inesperado**: inattendu 22 **concebir**: concevoir 23 **rodaja de vida**: tranche de vie 24 **esférico**: sphérique 25 **nudo**: noeud 26 **gratuito**: arbitraire 27 **entrevir**: entrevoir 28 **pista**: piste 29 **pulso**: pouls 30 **suceso**: évènement 31 **imagería**: imagerie

**BIBELOT, DE FÉLIX J. PALMA (P. 36)** 1 **abalanzarse**: se ruer, s'élancer 2 **arzobispal**: archiépiscopal 3 **desovar**: déposer 4 **enfangarse**: s'enliser 5 **reducirse a**: se réduire à 6 **descansillo**: palier 7 **desvencijado**: délabré 8 **rebozar**: couvrir 9 **trastear**: faire 10 **famélico**: famélique 11 **tronchar**: briser, casser 12 **osamenta**: ossature 13 **entramado**: lattis, structure 14 **barquillo**: gaufre 15 **cántaro**: cruche 16 **parpadear**: cligner 17 **mezquino**: mesquin 18 **desembocar**: déboucher 19 **abigarrado**: bigarré 20 **hojarasca**: feuilles mortes 21 **ganchillo**: crochet 22 **repisa**: tablette en bois, étagère 23 **zafio**: grossier 24 **noctívago**: noctambule 25 **erizado de**: hérissé de 26 **alunizar**: alunir 27 **birrete**: bonnet 28 **papel charol**: papier vernis 29 **guedeja**: chevelure, coiffure 30 **bonete**: barette 31 **redimir**: libérer 32 **extrarradio**: banlieue, périphérie 33 **encorvado**: coubé 34 **reuma**: rhumatisme 35 **barruntar**: pressentir 36 **enaguas**: jupon 37 **brasero**: brasero 38 **antojarse**: avoir envie de 39 **madriguera**: terrier 40 **obús**: obus 41 **curtido**: aguerri 42 **empuñar**: empoigner 43 **desenvoltura**: désinvolture 44 **mirar de soslayo**: regarder du coin de l'oeil 45 **abadía**: abbaye 46 **mugido**: mugissement 47 **aguileño**: aquilin 48 **resuelto**: résolu 49 **encarar**: faire face 50 **anfitriona**: hôtesse 51: **deambular**: déambuler 52 **anidar**: garder 53 **aplazar**: ajourner 54 **puntualizar**: préciser 55 **merodear**: marauder 56 **abalorio**: verroterie 57 **desdicha**: malheur 58 **apoderarse de**: s'emparer de 59 **roer**: ronger 60 **desarrapado**: déguenillé 61 **dobleparse**: fléchir 62 **consecución**: réalisation, réussite 63 **exigua calderilla**: petite monnaie en quantité exiguë 64 **fogonazo**: éclair, flash 65 **desapacible**: désagréable 66 **funesto**: funeste 67 **anaquel**: étagère 68 **aldea**: hameau 69 **afanarse**: s'efforcer 70 **receloso**: méfiant 71 **dependiente**: vendeur 72 **regencia**: régence 73 **espolvorear**: saupoudrer 74 **conjuro**: exhortation 75 **dar un respingo**: sursauter 76 **artilugio**: engin 77 **desabrido**: désagréable, insipide 78 **cachivache**: truc 79 **oscilar**: osciller 80 **compendio**: précis, anthologie 81 **atesorar**: amasser 82 **artífice**: artisan, designer 83 **gesta**: exploit 84 **constatar**: constater 85 **merecer la pena**: en valoir la peine 86 **derrotero**: chemin, route 87 **parloteo**: papotage 88 **replicar**: répliquer 89 **enmudecer**: se taire 90 **fulminar con la mirada**: foudroyer du regard 91: **no dar su brazo a torcer**: ne pas lâcher prise 92 **disipar**: dissiper 93 **de soslayo**: de biais, du coin de l'oeil 94 **disparatado**: déraisonné 95 **divagatorio**: qui divague 96 **desahogarse**: s'épancher 97 **sumido**: plongé 98 **viscosa**: visqueux 99 **enredar**: emmêler, embrouiller 100 **temeraria**: téméraire 101 **apresurarse**: se presser 102 **plagiar**: plagier 103 **traza**: trace 104 **colofón**: clou (sens figuré) 105 **ubicar**: situer, placer 106 **alarde**: étalage 107 **asignar**: assigner 108 **adjudicar**: adjuger 109 **casillero**: casier 110 **rosquilla**: gimblette, doughnut 111 **escrutinio**: scrutin 112 **mecer**: bercer 113 **difunto**: défunt 114 **precipitarse**: se précipiter 115 **casabel**: grelot 116 **desmesurado**: démesuré 117 **grima**: déplaisir, révolusion 118 **delirio**: délire 119 **apiadarse**: s'apitoyer de 120 **varado**: enlisé 121 **ingerir**: ingéré 122 **ráfaga**: rafale

**APNEA (P. 46)** 1 **atreverse**: oser 2 **escenario**: scène 3 **rematadamente**: incroyablement 4 **integrante**: membre 5 **madrileño**: madrilène 6 **pelear**: se battre 7 **maqueta**: démo 8 **casera**: "fait maison" 9 **esporádico**: sporadique 10 **rumbo**: direction 11 **de una vez**: d'une fois 12 **a pesar de**: malgré 13 **acogida**: accueil 14 **estar a punto de**: être à point de 15 **susurrar**: murmurer 16 **rendirse**: se rendre à 17 **bache**: moment difficile de la vie, trou noir 18 **cumplir**: accomplir 19 **hacerse un hueco**: avoir sa place 20 **fiel**: fidèle 21 **desgarrada**: dérichrée 22 **atrevimiento**: hardiesse 23 **merecer**: mériter